

**Variante : air**

Marie Raymond PASQUIOU – Pleuzal – Nevez Amzer 1980  
(Ploëzal – Printemps 1890)

Chomet on da gozhañ na n'on ket dimezet  
Dre-se ec'h on bet gwelet fall gant an dimezelled  
Gwechall ar merc'hed yaouank a blije dezhe labourat  
Kannañ, ferñ ar rochedoù, ober stamm ha gwriat.

**Rimadelloù evit an dañs – Ritournelles pour la danse**

*Les paroles qui suivent étaient utilisées pour introduire ou conclure des chansons plus longues dans des suites de gavottes.*

**Ar bolez - La poulette**

Yvonne LE GOFF (Mme QUERE) – Plounerin – Miz Meurzh 1980 (Plounérin – Mars 1980)

Me am boa bet ur bolez vihan wenn ha oa livet en glas  
Ha oa aet gant al louarn da gaout Sant Nikolas

Ma vijen me bet er gêr pa oa bet eviti  
Am boa disket d'al louarn da laerezh polizi !

...

Ma zad a zo aet da Gallag, ma mamm a zo aet ivez  
Da brenañ din ur botoù koad hag ul loeroù nevez

...

Pa eo achu ar son-mañ, me a zo vont en un all  
Kar ar merc'hed a zo amañ n'int ket skuizh o tañsal

*J'avais eu une petite poulette blanche peinte en bleu  
Qui était partie avec le renard vers Saint Nicolas.*

*Si j'avais été à la maison quand il est venu la prendre  
J'aurais appris au renard à voler des poulettes !*

...

*Mon père est allé à Callac, ma mère aussi  
Pour m'acheter des sabots de bois et des bas neufs.*

...

*Puisque cette chanson est finie, je vais en démarrer une autre  
Car les filles qui sont ici ne sont pas fatiguées de danser !*

**Pa oan war menez Sant Mikael - Quand j'étais sur le mont Saint Michel**

Yves LE GRAET – Bertu Nesañ - Mantalod – 1980 – (Bertu Nesañ – Mantallot – 1980)

Pa oan war menez Sant Mikael o kemer ma renoz  
Na me a wele an avel o tont deus seizh parroz :

Mael Pistien ha Kallag, Pluskelleg ha Duod  
Nag e welen c'hoazh Lokarn, Trabrian ha Karnoet.

*Quand j'étais sur le mont Saint Michel à me reposer  
Je voyais le vent qui venait de sept paroisses :*

*Maël-Pestivien et Callac, Plusquelleg et Duault  
Et je voyais encore Locarn, Trébrivan et Carnoët.*